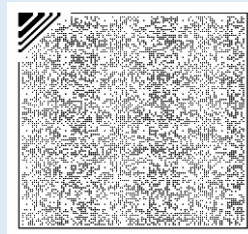


2021 六一國際兒童節系列活動
Série de actividades do Dia Mundial da Criança 2021



(A) 《兒童權利公約》網上有獎問答遊戲

Jogo online, com prémios, de perguntas e respostas sobre a “Convenção sobre os Direitos da Criança”

日期：2021 年 5 月 31 日至 6 月 27 日

Data : 31 de Maio a 27 de Junho de 2021

(B) “2021 六一國際兒童節園遊會”

“Arraial do Dia Mundial da Criança 2021”

活動名稱：2021 年“六一”國際兒童節園遊會—親子同心齊抗疫 推動兒童參與權
“Arraial do Dia Mundial da Criança 2021”– Unir pais e filhos no combate à pandemia e na promoção dos direitos de participação da criança

日期：2021 年 5 月 30 日(星期日)

Data: 30 de Maio de 2021 (Domingo)

時間：上午 9 時 30 分至中午 12 時

Horário:09:30-12:00

地點：澳門工人體育場

Local: Campo dos Operários da Associação Geral dos Operários de Macau

合辦單位：澳門工會聯合總會

Entidade co-organizadora: Federação das Associações dos Operários de Macau

活動名稱：2021 慶祝六一國際兒童節活動—「兒童權利齊認識」同樂日
Actividades para a celebração do Dia Mundial da Criança 2021 – Dia de Convívio “Vamos Conhecer os Direitos da Criança”

日期：2021 年 5 月 30 日(星期日)

Data: 30 de Maio de 2021 (Domingo)

時間：下午 2 時 30 分至下午 5 時

Horário:14:30-17:00

地點：新橋籃球場

Local: Quintal Desportivo do Bairro de San Kio

合辦單位：澳門街坊會聯合總會

Entidade co-organizadora: União Geral das Associações dos Moradores de Macau

活動名稱：「2021 六一國際兒童節」童玩遊藝會
Feira do Dia Mundial das Crianças 2021

日期：2021 年 6 月 6 日(星期日)

Data: 6 de Junho de 2021 (Domingo)

時間：下午 2 時 30 分至下午 5 時 30 分

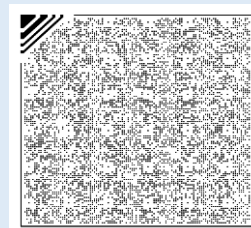
Horário:14:30-17:30

地點：綠楊花園休憩區（飛喇士街）

Local: Zona de Lazer de Edf. Lok Yeong Fa Yuen (Rua do General Ivens Ferraz)

合辦單位：澳門明愛

Entidade co-organizadora: Caritas de Macau



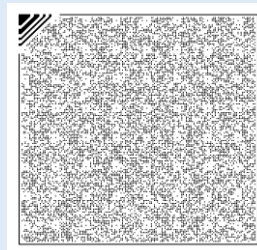
(C) 「童聲童行」共參與-兒童權利公約系列活動

Série de actividades relativas à Convenção sobre os Direitos da Criança – Participação Conjunta das Crianças

活動地點 Local da actividade	地址 Endereço	日期 Data	時間 Horário
婦聯綜合服務大樓 Edifício dos Serviços Complexos da Associação Geral das Mulheres de Macau	澳門渡船街 27A 及 27B 號澳門婦女聯合 總會綜合服務大樓 Rua da Barça No.27A-27B, Edifício dos Serviços Complexos da Associação Geral das Mulheres de Macau	5 月 30 日 (星期日) 30 de Maio de 2021 (Domingo)	15:00-17:30
婦聯樂融家庭綜合服務 中心 Centro de Apoio Múltiplo à Família "Alegria em Harmonia" da Associação Geral das Mulheres de Macau	澳門水坑尾街 218 號婦聯大廈地下及二 樓 Rua do Campo, n.º 218, Fu Lun r/c e 2.º andar, Macau	6 月 4 日 (星期五) 4 de Junho de 2021 (Sexta-feira)	15:30-17:30
婦聯樂滿家庭服務中心 Centro de Apoio à Família Alegria em Abundância da Associação Geral das Mulheres de Macau	氹仔美副將馬路湖畔大廈 A 區二樓 A2 單位 Avenida de Coronel Mesquita, Edifício do Lago, secção A, 2 andar A2, Taipa	6 月 5 日 (星期六) 5 de Junho de 2021 (Sábado)	15:00-16:30
婦聯北區服務處 Associação Geral das Mulheres de Macau Departamento de Serviços na Zona Norte	勞動節大馬路 512 號廣華新村 11 座 地下 AB, 12 座 DE Avenida 1 de Maio, n.º 512, Edifício Kwong Wa, Bloco 11, R/C, AB e Bloco 12, R/C, DE	6 月 12 日 (星期六) 12 de Junho de 2021 (Sábado)	15:00-16:30
婦聯離島家庭服務站 Posto de Apoio Familiar das Ilhas da Associação Geral das Mulheres de Macau	氹仔黑橋街平民新村第九座地下 JKL 舖 Ponte Negra Peng Man San Chun, Bloco 9, r/c JKL, Taipa	6 月 18 日 (星期五) 18 de Junho de 2021 (Sexta-feira)	15:30-17:30

合辦單位：澳門婦女聯合總會

Entidade co-organizadora: Associação Geral das Mulheres de Macau



(D) 送贈禮物予住院兒童

Distribuição de prendas às crianças internadas nos hospitais

2021 六·一國際兒童節送贈禮物予住醫院(仁伯爵綜合醫院及鏡湖醫院)兒童

Distribuição de prendas às crianças internadas no Centro Hospitalar Conde de São Januário e no Hospital Kiang Wu, no Dia Mundial da Criança 2021

日期：2021 年 6 月 1 日(星期二) Data：1 de Junho de 2021 (terça-feira)

禮物分別由母親會贊助及六一國際兒童節組織委員會提供

Prendas patrocinadas pela Obra das Mães e disponibilizadas pela Comissão Organizadora do Dia Mundial da Criança

(E) 配套活動表 Lista de actividades complementares

活動日期 Data	活動 Actividade	負責機構 Instituição Responsável
5 月 22 日 22 de Maio	參觀澳門基本法紀念館# Visita à Galeria Comemorativa da Lei Básica de Macau#	市政署 Instituto para os Assuntos Municipais
	漫步澳門街之認識澳門# Conhecer Macau - Uma Passeata pelas Ruas de Macau#	
5 月 28 日 28 de Maio	小學生參與本署公開會議# Participação na Sessão Aberta do Instituto para os Assuntos Municipais#	
5 月 29 日、5 月 30 日及 6 月 1 日 29 e 30 de Maio, 1 de Junho	兒童免費使用兒童電動車※ Utilização gratuita de Carros Eléctricos Infantis※	
	兒童免費使用登山纜車* Transporte gratuito no Teleférico da Colina da Guia*	
5 月 30 日 30 de Maio	有禮生活童樂坊 Workshop para as crianças aprenderem a passar uma vida com cortesia	
5 月 28 日至 6 月 11 日 28 de Maio a 11 de Junho	威廉陪你過兒童節 2021# Dia da Criança com o Urso Mensageiro Guilherme 2021#	
5 月 31 日至 6 月 6 日 31 de Maio a 6 de Junho	為辦理讀者證之兒童 (12 歲以下人士) 贈送紀念品 As crianças (com idade inferior a 12 anos) serão oferecidas uma lembrança na emissão de Cartão de Leitor	文化局公共圖 書館 Bibliotecas Públicas do Instituto Cultural

需由學校組織參與

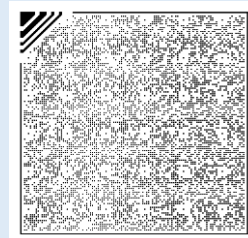
A participação na actividade deverá ser organizada pelas escolas.

* 12 歲以下(未滿 12 歲)之兒童，並需由家長陪同及出示身份證明文件或學生證。

* As crianças com idades inferiores a 12 anos (que têm menos de 12 anos) devem fazer-se acompanhar dos seus pais apresentando o seu bilhete de identidade ou cartão de estudante.

※ 3 歲至 6 歲符合特定身高及體重限制之兒童，需由家長陪同並聽從現場工作人員指引。

※ As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 6 anos, que reúnam as condições específicas da altura e do peso, devem fazer-se acompanhar dos seus pais seguindo as instruções fornecidas pelos colaboradores.



2021 年六·一國際兒童節籌辦單位名稱 (名單按筆劃排序)

Lista das entidades organizadoras do Dia Mundial de Criança do ano 2021

(Por ordem do número dos traços dos primeiros caracteres chineses dos nomes)

組織委員會	Comissão Organizadora
市政署	Instituto para os Assuntos Municipais
法務局	Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça
社會工作局	Instituto de Acção Social
教育及青年發展局	Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude
體育局	Instituto do Desporto
協辦單位	Entidade colaboradora
<u>政府部門</u>	<u>Serviços Governamentais</u>
文化局公共圖書館	Bibliotecas Públicas do Instituto Cultural
治安警察局	Corpo de Polícia de Segurança Pública
房屋局	Instituto de Habitação
消防局	Corpo de Bombeiros
旅遊局	Direcção dos Serviços de Turismo
海事及水務局	Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água
勞工事務局	Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais
廉政公署	Comissariado contra a Corrupção
衛生局	Serviços de Saúde
澳門海關	Serviços de Alfândega de Macau
郵電局-通訊博物館	Museu das Comunicações - CTT
環境保護局	Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental
<u>民間機構</u>	<u>Instituições Particulares</u>
母親會	Obra das Mães
澳門工會聯合總會	Federação das Associações dos Operários de Macau
澳門明愛	Caritas de Macau
澳門婦女聯合總會	Associação Geral das Mulheres de Macau
澳門街坊會聯合總會	União Geral das Associações dos Moradores de Macau